

821

POROZUMIENIE

z dnia 21 maja 2004 r.

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o rozszerzeniu ruchu w drogowym przejściu granicznym Ogrodniki — Lazdijai o ruch towarowy pojazdami o dopuszczalnej masie całkowitej do 7,5 t z wyłączeniem ładunków niebezpiecznych, towarów podlegających kontroli weterynaryjnej i fitosanitarnej oraz odpadówMinisterstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej

DPT I 2265-51-2002/SP/90

Ambasada Republiki Litewskiej
w Warszawie

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Republiki Litewskiej i działając w imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej ma zaszczyt zaproponować, na podstawie artykułu 6 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej w sprawie przejść granicznych, sporządzonej w Warszawie dnia 12 sierpnia 1992 r., zawarcie Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o rozszerzeniu ruchu w drogowym przejściu granicznym Ogrodniki — Lazdijai o ruch towarowy pojazdami o dopuszczalnej masie całkowitej do 7,5 t z wyłączeniem ładunków niebez-

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Republiki Litewskiej

Nr 5-275/2004

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej
w Wilnie

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Litwy składa Ambasadzie Rzeczypospolitej Polskiej w Wilnie wyrazy szacunku i w odpowiedzi na notę Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej nr DPT I 2265-51-2002/SP/90 z dnia 27 marca 2003 r. dotyczącą porozumienia w sprawie ruchu przez przejście graniczne Lazdijai — Ogrodniki, ma zaszczyt przekazać sprecyzowaną propozycję instytucji litewskich dotyczącą przekraczania przejścia granicznego Lazdijai — Ogrodniki: dopuszczalna masa ogólna samochodów ciężarowych może dochodzić do 7,5 t.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Republiki Litewskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Rzeczypospolitej Polskiej w Wilnie wyrazy swojego najwyższego szacunku.

Wilno, 19 maja 2004 r.

piecznych, towarów podlegających kontroli weterynaryjnej i fitosanitarnej oraz odpadów.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej proponuje, aby w przypadku wyrażenia zgody przez Rząd Republiki Litewskiej na powyższe, niniejsza nota wraz z odpowiedzią na nią stanowiły Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o rozszerzeniu ruchu w drogowym przejściu granicznym Ogrodniki — Lazdijai o ruch towarowy pojazdami o dopuszczalnej masie całkowitej do 7,5 t z wyłączeniem ładunków niebezpiecznych, towarów podlegających kontroli weterynaryjnej i fitosanitarnej oraz odpadów, które wejdzie w życie z dniem otrzymania noty stanowiącej odpowiedź.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Republiki Litewskiej wyrazy swojego wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 27 marca 2003 r.

Lietuvos Respublikos
Užsienio Reikalų Ministerija

Nr 5-275/2004

Lenkijos Respublikos Ambasada
Vilnius

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija reiškia pagarbą Lenkijos Respublikos ambasadai ir atskaidama į Lenkijos Respublikos Užsienio reikalų ministerijos 2003 m. kovo 27 d. notą Nr. DPT I 2265-51-2002/SP/90 dėl susitarimo dėl judėjimo per valstybės sienos perėjimo punktą Lazdijai — Aradninkai, turi garbės perduoti Lietuvos institucijų pateiktą patikslintą pasiūlymą leisti vykti per valstybės sienos perėjimo punktą Lazdijai — Aradninkai sunkvežimiams, kurių leidžiamoji bendroji masė yra iki 7,5 t.

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija naudojasi proga dar kartą išreikšti aukščiausią pagarbą Lenkijos Respublikos ambasadai.

Vilnius, 2004 m. gegužės 19 d.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej

Nr DPT-I-2265-51-2002/MP/322

Ambasada Republiki Litewskiej
w Warszawie

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Republiki Litewskiej i ma zaszczyt potwierdzić otrzymanie noty Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Litewskiej nr 5-275/2004 z dnia 19 maja 2004 r.

Jednocześnie Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej ma zaszczyt poinformować, że nota Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej nr DPT I 2265-51-2002/SP/90 z dnia

27 marca 2003 r. oraz wyżej wymieniona nota Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Litewskiej stanowią Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o rozszerzeniu ruchu w drogowym przejściu granicznym Ogrodniki — Lazdijai o ruch towarowy pojazdami o dopuszczalnej masie całkowitej do 7,5 t z wyłączeniem ładunków niebezpiecznych, towarów podlegających kontroli weterynaryjnej i fitosanitarnej oraz odpadów, które weszło w życie z datą otrzymania noty stanowiącej odpowiedź, tj. dnia 21 maja 2004 r.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Republiki Litewskiej wyrazy swojego wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 9 lipca 2004 r.